15-3-04435



SIGNAL SECURITY AGENCY

WASHINGTON 25, D. C.

- 7×



SPSIS-3

3 May 1945

SUBJECT: Message 8007.

**TO:** 

Commanding Officer Signal Security Agency

1. In re the attached radiogram from Colonel Collins:

a. The bulletin message in question here is SIS No. 27065, a copy of which is attached, exactly as it appeared in the bulletin. (Inclosure 1)

b. In reviewing the Pearl Harbor file, when I came across SIS No. 27055 I felt then that we might be called upon for some explanation of the delay in processing this message. When I tried to find the intercept and work sheets in our files, nothing could be found. I then discussed the matter with you and suggested that we ask OP-20-G to look in their files. I prepared and you signed the request to Navy. In response to your request we received (Inclosure 2) the following items:

- Photostat copy of original Mackay radiogram from Tokyo to Honolulu, dated 0707, 2 Dec 1941.
- (2) Photostat copy of intercepted message as it appears on log sheet 014037 of Station 5. The log sheet is dated 11 Dec 41, but the date of the intercepted message is given as 2 Dec 41.
- (3) Photostat copy of solution work sheet for SIS No. 27065, bearing the date 30 Dec as the date of solution.
- c. The following deductions are made:
  - (1) The Tokyo-Honolulu message was intercepted by Station 5 at 0707 on 2 Dec 41.
  - (2) It was not prepared for forwarding to Washington until 11 Dec 41. Presumably the log sheet was mailed on 11 Dec 41.



Declassified and approved for release by NSA on 11-07-2013 pursuant to E.O. 13526

SPSIS-3 (3 May 1945)

4 Incls

- (3) The log sheet was received by SIS on 23 Dec 41.
- (4) The message was processed on 30 Dec 41.
- (5) The photostat of the Mackay radiogram came some time after 23 Dec 41, as it bears the word "dupe" on its face. Note the decoded reference number, date(), and indicator HAHVK meaning "J-19", inked in by somebody who recognized that it was a duplicate.

d. At one time, in discussing this intercept with Captain Safford, he stated that he had a dim recollection that this message had been intercepted by their West Coast Station on 2 Dec 41, forwarded by teletype, and logged out to SIS on the same day; further, that it was possible that this copy was garbled, which might explain failure to make a prompt translation. Captain Safford was not in a position to verify this, saying that OP-20-G had told him that by direction of Admiral Redman they could not give him any information. We have not asked OP-20-G to indicate whether their records will substantiate Captain Safford's recollection. It might be advisable to do so, in view of the current interest in this intercept.

e. Our records here have been carefully searched and we are unable to locate data which will give the complete assigned intercept mission of Station 5 between 1 Dec and 30 Dec 1941. The only things we have been able to locate are attached in Inclosure 3.

f. Colonel Hayes says that since the information requested by Colonel Collins is on behalf of Colonel Clausen, it is all right to furnish it.

WILLIAM F. FRIEDMAN Director of

SIS Msg No. 27065. Communications Research Original intercept and work sheet for SSA Message Radiograms from SIS to HAwaiian Dept, Philippine Dept., sgnd by Col. Minckler. Radiograms 292 & 304 from 2 Col. Collins. (CM-IN 29089 and 30283)

## REF ID:A488659

From: Tokyo (Togo) To: Honolulu December 2, 1941 J-19

#123

(Secret outside the department.)

In view of the present situation, the presence in port of warships, airplane carriers, and cruisers is of utmost importance. Hereafter, to the utmost of your ability, let me know day by day. Wire me in each case whether or not there are any observation balloons above Pearl Harbor or if there are any indications that they will be sent up. Also advise me whether or not the warships are provided with anti-mine nets.

Note: This message was received here on December 23.

ARMY 27065 JD 8007

(Japanese) Trans. 12/30/41 (5)

(Euclosarel) V



#### MESSAGE CENTER

#### INCOMING MESSAGE

FROM: US ARMY FORCES IN PACIFIC OCEAN AREAS FORT SHAFTER TH

TO: SIGNAL SECURITY AGENCY

MSG NR: SID 380

150045Z MAY 45

CORDERMAN FOR ROWLETT FROM FRAME

INTERCEPTED CODE TEXT DESIRED HERE OF MESSAGE YOUR TRANSLATION 12 DECEMBER 41 NUMBER ARMY 8007-27065 BULLETIN

ARNO AS CM-IN NR: 37944

0p-20-G-5/efr

16 March 1945

Joch 1 Son

# TOP SECRET ULTRA

MEMORANDUM FOR COLONEL CORDERMAN.

Subj: Original Intercept and work sheets for SSA message 27065.

Ref: (a) Your Top Secret Memo dated 12 March 1945.

Enc: (A) 3 Photostats.

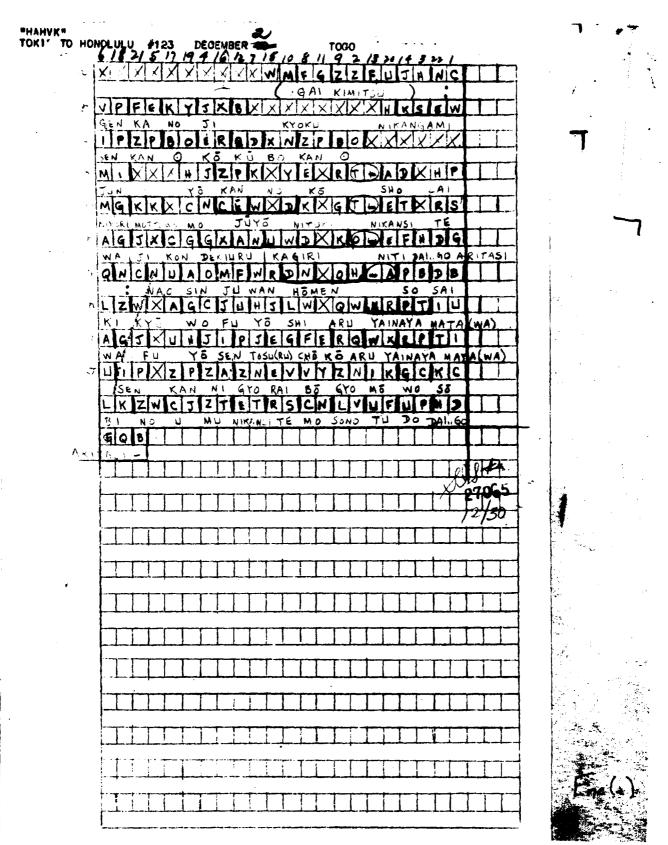
1. Photostats of subject documents are forwarded herewith as enclosure (A).

Respectfully, nder, USN Con

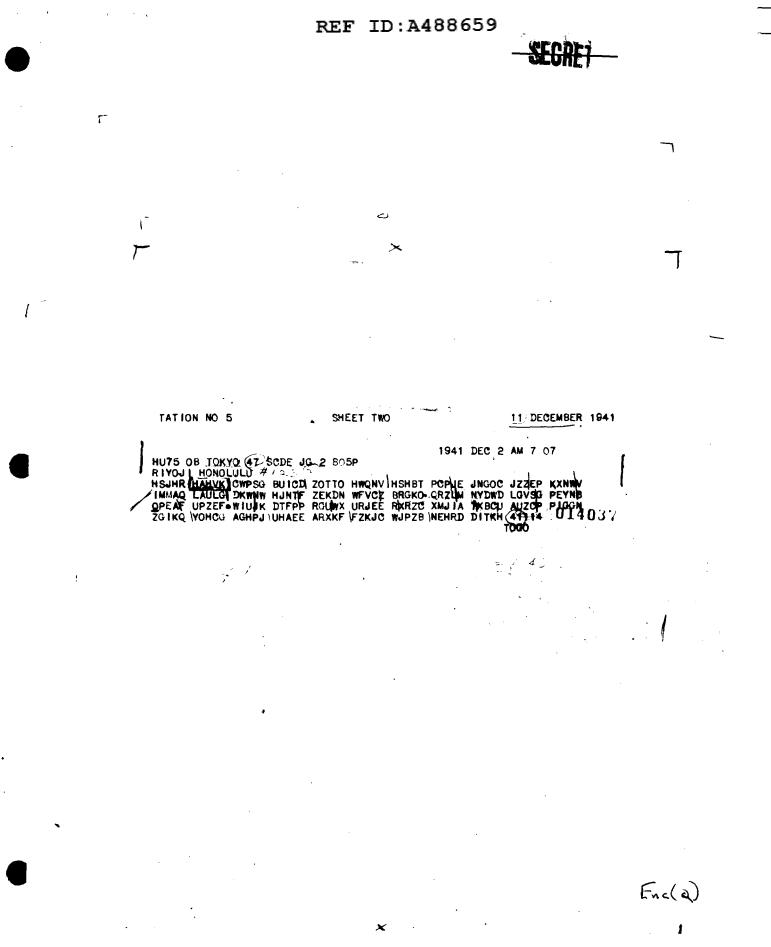
cc: G

Fridoane 2

### REF ID:A488659 TOP SECRET-ULTRA



4



Mackay Ker ACCURATE COURTEOUS RADIOGRAH THE TOKYO 47 SCDE JG 2 805P HU75 CB 1941 DEC 2 AN 7 07 RIYOJI HONOLULU \_1-14 HOJHE (HAHVK) CNPSG BUICD ZOTTO HWCYV HSHBT POPJE JNGOC JZZEP KXNWV MAAR LAULG DRWNW HUNTE ZEKDN WEVCZ BROKO ORZLM NYDWD LOVSG PEYNB PEAF UPZEF FVFZX WIUJK DTFPP ROUWX URJEE RXRZC XMJIA TKBCU AUZCP FI GN ZGIKQ YOHOG AGHPU UHAEE ARXKE FZKUC WUPZB NEHRD DITKH 41111 TOGO

Ò

Enc(2)

1